



学生课外必读丛书

中国少年儿童最爱看的书

彩绘注音版

SanGuoYanYi

三国演义



江苏文艺出版社

注 音 版

ZHUYINBAN 学生课外必读丛书

三国演义



长江出版社

图书在版编目(CIP)数据

三国演义/李翔主编.—武汉:长江出版社,
2010.5

(学生课外必读丛书)

ISBN 978-7-80708-933-9

I.①三... II.①李... III.①章回小说—中国—明代
—缩写本 IV.①I242.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2010)第079697号

三国演义

李翔 主编

责任编辑: 陈军

装帧设计: 悦美图书设计

出版发行: 长江出版社

地址: 武汉市解放大道1863号

邮编: 430010

E-mail:cjpub@vip.sina.com

电话: (027)82927763(总编室)

(027)82926806(市场营销部)

经销: 各地新华书店

印刷: 湖北日报楚天印务总公司

规格: 787mm×1092mm 1/16 12印张 150千字

版次: 2010年5月第1版 2010年5月第1次印刷

ISBN 978-7-80708-933-9/K·124

定价: 19.80元

(版权所有 翻版必究 印装有误 负责调换)

目录

- | | |
|----------------|----|
| 讨黄巾桃园三结义 | 1 |
| 伐董卓三英战吕布 | 6 |
| 连环计吕布杀董卓 | 11 |
| 报父仇曹军围徐州 | 16 |
| 汉献帝迁都许昌城 | 21 |
| 小霸王孙策镇江东 | 26 |
| 吕奉先射戟罢刀兵 | 31 |
| 曹孟德擒杀吕奉先 | 35 |
| 煮青梅曹操论英雄 | 40 |
| 勇关羽刀劈二猛将 | 45 |
| 斩六将云长闯五关 | 50 |
| 战官渡曹操破袁绍 | 56 |
| 跃檀溪刘玄德脱险 | 62 |
| 刘玄德三请诸葛亮 | 67 |
| 诸葛亮火烧博望坡 | 73 |
| 赵子龙威震长坂坡 | 78 |
| 赴东吴孔明斗群儒 | 84 |

诸葛亮草船巧借箭	89
庞世元过江献连环	95
华容道关羽释曹操	101
诸葛亮计取南郡城	106
甘露寺刘皇叔招亲	111
得川图刘备入西蜀	117
葭萌关张飞战马超	122
关云长水淹七路军	127
失荆州关羽走麦城	133
报弟仇兵败白帝城	138
擒孟获孔明服南蛮	145
诸葛亮妙计收姜维	148
诸葛亮空城退司马	154
出祁山蜀魏大交兵	160
五丈原诸葛亮归天	166
死诸葛吓走活司马	171
姜伯约智斗邓士载	175
出奇兵偷渡阴平关	180
魏蜀吴三国归大晋	185

讨黄巾桃园三结义

taohuangjintaoyuansanjieyi

dōng hàn mò nián cháo tíng fǔ bài huànguānnòngquán cóng cǐ tiān xià dà
东汉末年，朝廷腐败，宦官弄权，从此天下大
luàn dào zéi fēng qǐ
乱，盗贼蜂起。

dāng shí jù lù jùn yǒu dì xiōng sān rén dà gē jiào zhāng jiǎo èr gē
当时，巨鹿郡有弟兄三人，大哥叫张角，二哥
jiào zhāng bǎo sān dì jiào zhāng liáng yì jūn tóu guǒ huáng jīn shēng shì hào dà
叫张宝，三弟叫张梁。义军头裹黄巾，声势浩大，
guān jūn wén fēng ér táo yōu zhōu tài shǒu liú yān jiàn qǐ yì jūn shēng shì hào
官军闻风而逃。幽州太守刘焉见起义军声势浩

dà biàn jí máng xiàng gè dì fā bù bǎng wén zhāo mù bīng jiāng
大，便急忙向各地发布榜文，招募兵将。

hé běi zhuō xiàn yǒu gè hǎo hàn xìng liú míng
河北涿县有个好汉姓刘，名

bèi zì xuán dé zǔ xiān shì hàn jǐng dì zhī zǐ
备，字玄德，祖先是汉景帝之子

zhōngshān jìng wáng liú shèng liú bèi shēng huó pín hán
中山靖王刘胜。刘备生活贫寒，

fù qīn zǎo yǐ qù shì tā hé mǔ
父亲早已去世，他和母

qīn xiāng yī wéi mìng kào biān zhī
亲相依为命，靠编织

chū mài cǎo xí cǎo xié dù rì
出卖草席、草鞋度日。

zhè tiān liú bèi kàn le
这天，刘备看了

zhāo bīng de bǎng wén bù yóu kāi
招兵的榜文，不由慨





rán cháng tàn hū tīng bèi hòu yǒu rén gāo shēng shuō dà zhàng fū bú wèi guó
然长叹。忽听背后有人高声说：“大丈夫不为国

jiā chū lì tàn shén me qì liú bèi huí tóu kàn zhǐ jiàn nà rén bào tóu
家出力，叹什么气？”刘备回头看，只见那人豹头

huán yǎn shēng ruò xiǎng léi jiù wèn tā xìng míng nà rén shuō wǒ xìng zhāng
环眼，声若响雷，就问他姓名。那人说：“我姓张

míng fēi zì yì dé zǔ bèi jū zhù zhuō xiàn kào mài jiǔ shā zhū wéi shēng
名飞，字翼德，祖辈居住涿县，靠卖酒杀猪为生，

zhuān hào jié jiāo tiān xià háo jié gāng cái jiàn nǐ kàn bǎng cháng tàn suǒ yǐ
专好结交天下豪杰。刚才见你看榜长叹，所以

lái wèn liú bèi shuō tā xiǎng pò zéi què xīn yǒu yú ér lì bù zú zhāng
来问。”刘备说他想破贼，却心有余而力不足，张

fēi shuō tā yuàn chū qián mù bīng gēn liú bèi gòng jǔ dà shì èr rén jiù dào
飞说他愿出钱募兵，跟刘备共举大事，二人就到

yì jiā jiǔ diàn hē jiǔ zhèng hē zhe jiàn yí gè dà hàn tuī yí liàng chē zi
一家酒店喝酒。正喝着，见一个大汉推一辆车子

dào mén qián tíng xià jìn diàn jiù hǎn jiǔ bǎo kuài ná jiǔ hē le qù tóu jūn
到门前停下，进店就喊酒保快拿酒，喝了去投军。

liú bèi jiàn nà dà hàn miàn rú hóng zǎo fèng yǎn cán méi xiàng mào
刘备见那大汉面如红枣，凤眼蚕眉，相貌

táng táng jiù yāo tā tóng zuò wèn tā xìng míng dà hàn shuō
堂堂，就邀他同坐，问他姓名。大汉说：

wǒ xìng guān míng yǔ zì yún cháng hé dōng jiě
“我姓关名羽，字云长，河东解

liáng rén yīn dǎ bào bù píng shā le tǔ háo
良人。因打抱不平杀了土豪，

táo chū wǔ liù nián le tīng shuō zhè lǐ zhāo
逃出五六年了。听说这里招

bīng jiù lái tóu jūn sān rén yuè shuō yuè tóu
兵，就来投军。”三人越说越投

jī yì qǐ lái dào zhāng fēi de zhuāng shàng
机，一起来到张飞的庄上。

yì tiān zhī zhōng jié jiāo le liǎng gè
一天之中，结交了两个

péng you zhāng fēi hěn kāi xīn tā shuō
朋友，张飞很开心。他说：



wǒ jiā táo yuán táo huā zhèng kāi fēi cháng hǎo kàn zán men jiù zài táo yuán lǐ
“我家桃园桃花正开，非常好看，咱们就在桃园里

duì tiān fā shì jié bài xiōng dì ba liú bèi
对天发誓，结拜兄弟吧。”刘备、

guān yǔ yì kǒu tóngshēng de dā yīng le
关羽异口同声地答应了。

dì èr tiān sān rén zài táo yuán zhōng
第二天，三人在桃园中

bǎi shè xiāng àn gòng pǐn jì gào tiān dì
摆设香案供品，祭告天地。

sān rén xiàng tiān xíng lǐ
三人向天行礼

qí shēng shuō dào liú
齐声说道：“刘

bèi guān yǔ zhāng fēi
备、关羽、张飞

sān rén cǐ shí cǐ dì
三人，此时此地，

jié wéi yì xìng xiōng dì
结为异姓兄弟。

cóng cǐ yǐ hòu tóng xīn
从此以后，同心

xié lì bào xiào guó jiā
协力，报效国家，

ān fū bǎi xìng bù qiú
安抚百姓！不求

tóng nián tóng yuè tóng rì shēng dàn yuàn tóng nián tóng yuè tóng rì sǐ liú bèi
同年同月同日生，但愿同年同月同日死！”刘备

nián jì zuì dà bài wéi dà gē guān yǔ wéi èr dì zhāng fēi zuì xiǎo chēng
年纪最大，拜为大哥，关羽为二弟，张飞最小，称

sān dì sān rén zhāo mù le wǔ bǎi shì bīng dài zhe tā men tóu bèn tài shǒu
三弟。三人招募了五百士兵，带着他们投奔太守

liú yān liú yān jiàn liú bèi shì huáng qīn jiù rèn tā zuò le zhī er
刘焉。刘焉见刘备是皇亲，就认他做了侄儿。

guò le jǐ tiān liú yān jiē dào qīng zhōu tài shǒu yī jǐng de guān wén
过了几天，刘焉接到青州太守龚景的官文，





shuō huáng jīn jūn jiāng chéng wéi kùn qǐng qiú pài bīng qián wǎng liú bèi shuō wǒ
说黄巾军将城围困，请求派兵前往。刘备说：“我
yuàn qián wǎng jiù yuán huáng jīn jūn jiàn tū rán lái le jiù bīng biàn fēn bīng hùn
愿前往救援。”黄巾军见突然来了救兵，便分兵混
zhàn liú bèi duì guān zhāng èr rén shuō zéi zhòng wǒ guǎ bì chū qí bīng
战。刘备对关、张二人说：“贼众我寡，必出奇兵，
fāng kě qǔ shèng yú shì guān yǔ dài lǐng yī qiān rén mái fú zài shān de zuǒ
方可取胜。”于是关羽带领一千人埋伏在山的左

biān zhāng fēi dài lǐng yī qiān rén mái fú zài shān de yòu biān míng jīn
边，张飞带领一千人埋伏在山的右边，鸣金

wéi hào qí chū jiē yīng dì èr tiān huáng jīn
为号，齐出接应。第二天，黄巾

jūn qián lái tiāo zhàn liú bèi yǐn jūn chè tuì huáng
军前来挑战，刘备引军撤退。黄

jīn jūn chéng shì zhuī gǎn gāng guò shān líng liú
巾军乘势追赶，刚过山岭，刘



bèi jūn zhōng yì qí míng jīn zuǒ yòu liǎng jūn qí chū liú
备军中一齐鸣金，左右两军齐出，刘

bèi shuài jūn huí shēn shā xiàng huáng jīn jūn sān lù jiā
备率军回身杀向黄巾军。三路夹

gōng liú bèi děng yì zhí zhuī shā dào qīng zhōu chéng xià
攻，刘备等一直追杀到青州城下，

tài shǒu gōng jǐng yě shuài mǐn bīng chū chéng
太守龚景也率民兵出城

zhù zhàn huáng jīn jūn dà bài sǐ
助战。黄巾军大败，死

shāng cǎn zhòng yú shì qīng zhōu zhī
伤惨重，于是青州之

wéi bèi jiě
围被解。

liú guān zhāng zài yǐ
刘、关、张在以

hòu de jǐ gè yuè wéi jiǎo huáng
后的几个月围剿黄

jīn jūn zhàn yì zhōng lǚ jiàn qí
巾军战役中，屡建奇

gōng tā men yīng yǒng shàn zhàn de
功，他们英勇善战的

míng shēng jiàn jiàn de chuán kāi le , tóng shí huáng jīn jūn chè dǐ de yǎn qí xī gǔ
名声渐渐地传开了，同时黄巾军彻底地偃旗息鼓。





伐董卓三英战吕布

fadongzhuosanyingzhanlǔbù

gōngyuán nián yuè hàn líng dì bìng sǐ dà chén dǒngzhuó lì chén
公元189年4月，汉灵帝病死，大臣董卓立陈

liú wáng wéi huáng dì jiù shì hàn xiàn dì dǒngzhuó wéi zǎi xiàng rù cháo bú
留王为皇帝，就是汉献帝。董卓为宰相，入朝不
guì hái dài jiàn shàng diàn
跪，还带剑上殿。

líng yí dà chén cáo cāo wèi tǎo fá dǒngzhuó huí dào jiā xiāng tā yí
另 一 大 臣 曹 操 为 讨 伐 董 卓 ， 回 到 家 乡 。 他 一

fāng miàn shù lì qǐ yí miàn zhōng yì bái qí zài běn xiāng zhāo bīng
方 面 竖 立 起 一 面 “ 忠 义 ” 白 旗 ， 在 本 乡 招 兵

mǎ mǎ yì fāng miàn jiǎ tuō huángshàng de zhào lìng xiàng
买 马 ， 一 方 面 假 托 皇 上 的 诏 令 ， 向

gè jùn xiàn fā chū tǎo fá dǒngzhuó de xí wén
各 郡 县 发 出 讨 伐 董 卓 的 檄 文 。

méi jǐ tiān de shí jiān gè dì fēn fēn xiǎng
没 几 天 的 时 间 ， 各 地 纷 纷 响

yīng dài bīng qián lái huì méng yí
应 ， 带 兵 前 来 会 盟 ， 一

gòng jí hé le yuán
共 集 合 了 袁

shào yuán
绍 、 袁

shù gōng sūn
术 、 公 孙

zàn sūn jiān
瓚 、 孙 坚

děng shí bā
等 十 八



lù dà jūn wèi le tǒng yī zhǐ huī dà jiā yī
路大军。为了统一指挥，大家一

zhì tuī jǔ yuán shào wéi méng zhǔ
致推举袁绍为盟主。

yuán shào dāng rén bú ràng dān fù qǐ
袁绍当仁不让，担负起

méng zhǔ de zhòng rèn zǔ zhī bīng mǎ jìn jūn
盟主的重任，组织兵马进军

luò yáng cháng shā tài shǒu sūn jiān zì gào
洛阳。长沙太守孙坚自告

fèn yǒng dāng xiān fēng yuán shào mìng lìng
奋勇当先锋，袁绍命令

tā shuài lǐng běn jùn rén mǎ xiàng luò
他率领本郡人马向洛

yáng dōng bù de sǐ shuǐ guān shā qù
阳东部的汜水关杀去。



dǒng zhuó jiē dào gào jí wén shū dà jīng máng jù zhòng shāng yì wēn
董卓接到告急文书，大惊，忙聚众商议。温

hóu lǚ bù tǐng shēn ér chū yào lǐng bīng yíng dí guān xī rén huá xióng zì gào
侯吕布挺身而出，要领兵迎敌。关西人华雄自告

fèn yǒng yào tì lǚ bù shā jìn zhū hóu dǒng zhuó jiù mìng huá xióng wéi piào qí
奋勇，要替吕布杀尽诸侯。董卓就命华雄为驃骑

xiào wèi tóng lí sù hú zhēn zhào cén líng bīng wǔ wàn xīng yè gǎn dào sǐ
校尉，同李肃、胡轸、赵岑领兵五万，星夜赶到汜

shuǐ guān jié guǒ sūn jiān dà bài
水关。结果孙坚大败。

yuán shào dà jīng máng zhào zhū hóu shāng yì zěn me bàn zhòng zhū hóu miàn
袁绍大惊，忙召诸侯商议怎么办，众诸侯面

miàn xiāng qù zhǐ yǒu gōng sūn zàn bèi hòu zhàn de sān rén zài lěng xiào yuán shào
面相觑，只有公孙瓒背后站的三人在冷笑。袁绍

wèn shì shén me rén gōng sūn zàn shuō chū sān rén xìng míng cáo cāo shuō yuán
问是什么人，公孙瓒说出三人姓名。曹操说：“原

lái shì pò huáng jīn jūn de liú xuán dé kuài qǐng zuò liú bèi shuō wǒ
来是破黄巾军的刘玄德，快请坐。”刘备说：“我

guān zhí tài xiǎo yuán shào shuō nǐ shì hàn shì zōng qīn yīng gāi zuò
官职太小。”袁绍说：“你是汉室宗亲，应该坐。”



jiù ràng liú bèi zuò zài mò wèi guān zhāng lì zài liú bèi shēn hòu tàn zǐ
就让刘备坐在末位，关、张立在刘备身后。探子

lái bào huá xióng yòng cháng gān tiāo zhe sūn tài shǒu de tóu jīn lái tiāo zhàn
来报：“华雄用长竿挑着孙太守的头巾来挑战。”

yuán shào wèn shuí gǎn chū zhàn guān yǔ zhàn chū lái shuō xiǎo jiàng yuàn
袁绍问：“谁敢出战？”关羽站出来说：“小将愿

zhǎn huá xióng de rén tóu xiàn shàng yuán shù nù hè nǐ yí gè xiǎo xiǎo de
斩华雄的人头献上。”袁术怒喝：“你一个小小的

mǎ gōng shǒu gǎn shuō dà huà qī zhū hóu méi yǒu dà jiāng ma gěi wǒ dǎ chū
马弓手敢说大话，欺诸侯没有大将吗？给我打出

qù cáo cāo máng quàn cǐ rén jì gǎn shuō zhè huà bì rán yǒu zhè zhǒng
去！”曹操忙劝：“此人既敢说这话，必然有这种

běn lǐng ràng tā chū zhàn rú guǒ tā dǎ bài le zài zé fá bù chí guān
本领，让他出战，如果他打败了再责罚不迟。”关

yǔ shuō wǒ yào bèi dǎ bài le qǐng shā wǒ de tóu
羽说：“我要被打败了，请杀我的头！”

cáo cāo zhēn le yì bēi rè jiǔ qǐng guān yǔ hē le shàng mǎ
曹操斟了一杯热酒，请关羽喝了上马。

guān yǔ shuō jiǔ xiān fàng zài nà er wǒ qù qù jiù huí
关羽说：“酒先放在那儿，我去去就回

lái shuō wán zǒu chū zhàng peng tí dāo shàng mǎ zhǐ tīng zhàn
来。”说完走出帐篷，提刀上马，只听战

gǔ rú léi shā shēng zhèn tiān bù yí
鼓如雷，杀声震天，不一

huì er guān yǔ fēi mǎ huí
会儿，关羽飞马回

lái bǎ huá xióng de tóu rēng
来，把华雄的头扔

zài dì shàng nà bēi jiǔ hái
在地上，那杯酒还

shì wēn de cáo cāo dà
是温的。曹操大

xǐ zhāng fēi zhàn chū lái
喜。张飞站出来

shuō ān gē ge zhǎn le
说：“俺哥哥斩了



huá xióng bú rú chèn cǐ jī huì shā jìn guān qù huó zhuō dǒng
 华雄，不如趁此机会杀进关去活捉董

zhuó yuán shù nù chì ān dà chén hái hù xiāng qiān ràng
 卓。”袁术怒斥：“俺大臣还互相谦让，

nǐ yí gè xiǎo zú zěn gǎn yào wǔ yáng wēi dōu gěi
 你一个小卒怎敢耀武扬威？都给

wǒ gǎn chū qù cáo cāo shuō yǒu gōng de jiù
 我赶出去！”曹操说：“有功的就

gāi shǎng hé bì jì jiào shēn fēn guì jiàn
 该赏，何必计较身份贵贱？”

zhū hóu rén mǎ lái dào hǔ láo
 诸侯人马来到了虎牢

guān lǚ bù qí chì tù mǎ tǐng fāng
 关，吕布骑赤兔马，挺方

tiān jǐ yíng dí lián shā jǐ yuán dà
 天戟迎敌，连杀几员大

jiàng bǎ qián sān lù zhū hóu shā de
 将，把前三路诸侯杀得

dà bài hòu wǔ lù rén mǎ gǎn lái yì qí qù zhàn lǚ bù yòu yǒu jǐ
 大败。后五路人马赶来，一齐去战吕布，又有几

yuán dà jiàng sǐ shāng gōng sūn zàn huī shuò zhàn lǚ bù zhǐ jǐ huí hé biàn bèi
 员大将死伤。公孙瓒挥槊战吕布，只几回合便被

jī bài zhāng fēi dà hǒu yì shēng sān xìng jiā nú xiū kuáng yān rén zhāng
 击败。张飞大吼一声：“三姓家奴休狂，燕人张

fēi zài cǐ fēi mǎ tǐng máo shā shàng qù lǚ bù yǔ zhāng fēi dà zhàn wǔ
 飞在此！”飞马挺矛杀上去。吕布与张飞大战五

shí huí hé bù fēn shèng bài guān yǔ yòu huī dāo shā qù lǚ bù dú zhàn
 十回合，不分胜败。关羽又挥刀杀去。吕布独战

èr rén shā le sān shí huí hé réng bù fēn shèng fù liú bèi chōu chū shuāng
 二人，杀了三十回合，仍不分胜负。刘备抽出双

gǔ jiàn yě shā shàng qù dì xiōng sān rén zǒu mǎ dēng bān wéi zhù lǚ bù sī
 股剑也杀上去，弟兄三人走马灯般围住吕布厮

shā bā lù zhū hóu dōu kàn dāi le lǚ bù jiàn jiàn bù dí wǎng liú bèi
 杀，八路诸侯都看呆了。吕布渐渐不敌，往刘备

liǎn shàng xū cì yì jǐ liú bèi yì shǎn bèi tā chōng chū bāo wéi fēi mǎ táo
 脸上虚刺一戟，刘备一闪，被他冲出包围，飞马逃





huí liú bèi sān rén jǐn jǐn zhuī gǎn bā lù dà jūn yì qí yǎn shā lǚ
回。刘备三人紧紧追赶，八路大军一齐掩杀，吕
bù zhǐ hǎo táo huí guān nèi
布只好逃回关内。

dǒng zhuó jiàn lǚ bù dǎ bài bīng wú dòu zhì biàn xié chí hàn xiàn dì
董卓见吕布打败，兵无斗志，便挟持汉献帝，
qiān wǎng cháng ān dǒng zhuó lín dòng shēn shí yì bǎ huǒ bǎ luò yáng chéng shāo
迁往长安。董卓临动身时，一把火把洛阳城烧
chéng jiāo tǔ yòu mìng lìng lǚ bù bǎ xiān cháo huáng dì hòu fēi de líng mù wā
成焦土，又命令吕布把先朝皇帝、后妃的陵墓挖
kāi qǔ chū péi zàng de jīn yín zhū bǎo jūn shì chèn luàn bǎ guān yuán fù hù
开，取出陪葬的金银珠宝。军士趁乱把官员富户
de mù dōu jué dào yì kōng dǒng zhuó bǎ qiǎng lái
的墓都掘盗一空。董卓把抢来

de cái bǎo zhuāng le chē jié
的财宝装了车，劫

le huáng dì hòu
了皇帝后

fēi qiān wǎng cháng
妃迁往长

ān zhào cén jiàn
安。赵岑见

dà shì yǐ qù
大势已去，

xiàng sūn jiān xiàn
向孙坚献

le sì shuǐ guān
了汜水关。

liú bèi sān rén yě
刘备三人也

duó le hǔ láo
夺了虎牢

guān
关。



连环计吕布杀董卓

lianhuanjilübushadongzhuo

sī tú wáng yǔn zài fǔ zhōng yì zhí zuò lì bù ān hū tīng yǒu rén zài
司徒王允在府中一直坐立不安，忽听有人在
mǔ dān tíng pàn āi shēng tàn xī wáng yǔn yuǎn yuǎn wàng qù jiàn shì fǔ zhōng gē
牡丹亭畔唉声叹息。王允远远望去，见是府中歌
jī diào chán tā zì yòu bèi xuǎn rù fǔ zhōng jiāo shòu gē wǔ nián fāng shí
妓貂蝉。她自幼被选入府中，教授歌舞，年方十
bā sè jì jù jiā wáng yǔn duì tā yóu rú qīn shēng nǚ ér wáng yǔn wèn
八，色技俱佳，王允对她犹如亲生女儿。王允问

diāo chán wèi hé
貂蝉为何

tàn xī diāo chán
叹息，貂蝉

shuō jìn rì
说：“近日

kàn jiàn dà rén
看见大人

liǎng méi chóu suǒ
两眉愁锁，

bì rán yǒu guó
必然有国

jiā dà shì fán
家大事烦

xīn dàn bù gǎn
心，但不敢

guò wèn jīn
过问。今

wǎn yòu jiàn dà
晚又见大





rén zuò lì bù ān suǒ yǐ tàn xī wáng yǔn yì tīng zhè
人坐立不安，所以叹息。”王允一听这

huà xīn zhōng yí dòng yòng zhàng jī dì shuō shéi yě méi
话，心中一动，用杖击地说：“谁也没

xiǎng dào dà hàn tiān xià jìng huì zài nǐ de shǒu zhōng ya kuài
想到大汉天下竟会在你的手中呀！快

gēn wǒ dào huà gé zhōng lái diào chán gēn wáng yǔn
跟我到画阁中来。”貂蝉跟王允

lái dào gé zhōng wáng yǔn shuō yǎn xià bǎi
来到阁中，王允说：“眼下百

xìng yǒu diào nǎo dai de wēi jī zhǐ yǒu nǐ
姓有掉脑袋的危机，只有你

cái néng wǎn jiù a zéi chén dǒng zhuó jiāng
才能挽救啊。贼臣董卓，将

yào cuàn wèi cháo zhōng bǎi guān méi yǒu rèn
要篡位，朝中百官，没有任

hé duì cè dǒng zhuó yǒu yī yì zǐ xìng
何对策。董卓有一义子，姓

lǚ míng bù fēi cháng yǒng měng wǒ guān
吕，名布，非常勇猛。我观

chá èr rén dōu shì hào sè zhī tú zhǐ yǒu yòng lián huán jì xiān jiāng nǐ xǔ
察二人都是好色之徒，只有用连环计，先将你许

jià lǚ bù rán hòu zài xiàn gěi dǒng zhuó nǐ cóng zhōng tiāo bō lí jiàn tā
嫁吕布，然后再献给董卓。你从中挑拨，离间他

men fù zǐ fǎn mù ràng lǚ bù shā diào dǒng zhuó chóng zhèn jiāng shān shè jì
们父子反目，让吕布杀掉董卓。重振江山社稷，

zài lì jiāng shān quán kào nǐ de lì liàng bù zhī nǐ shì fǒu yuàn yì rú
再立江山，全靠你的力量。不知你是否愿意如

cǐ diào chán shuō wèi le dà rén wàn sǐ bù cí dà rén jìn kě yī jì
此？”貂蝉说：“为了大人，万死不辞，大人尽可依计

ér xíng wǒ míng bai qí zhōng de dà dào lǐ wáng yǔn bù tíng de bài xiè tā
而行。我明白其中的大道理。”王允不停地拜谢她。

dì èr tiān wáng yǔn mìng rén zuò le yī dǐng jīn guān shàng miàn xiāng le
第二天，王允命人做了一顶金冠，上面镶了

hǎo jǐ kē míng zhū mì mì pài rén sòng gěi lǚ bù lǚ bù lái wáng yǔn fǔ
好几颗明珠，秘密派人送给吕布。吕布来王允府